

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*check bulletin for summer changes)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine (*change en été ; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévoctions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

THE HOLY FAMILY

FÊTE DE LA SAINTE FAMILLE

January 8, 2017 / le 8 janvier 2017



"And he went down with them and came to Nazareth, and was subject to them. And His Mother kept all these words in her heart. And Jesus advanced in wisdom and age and grace with God and men."

(Luke 2, 51-52)

«Puis il descendit avec eux pour aller à Nazareth, et il leur était soumis. Sa mère gardait toutes ces choses dans son coeur. Et Jésus croissait en sagesse, en stature, et en grâce, devant Dieu et devant les hommes.»

(Luc 2, 51,52)

St. Bede - Mark the wisest of mothers, Mary the mother of true wisdom, becomes the scholar or disciple of the Child. For she yielded to Him not as to a boy, nor as to a man, but as unto God. Further, she pondered upon both His divine words and works, so that nothing that was said or done by Him was lost upon her, but as the Word itself was before in her womb, so now she conceived the ways and words of the same, and in a manner nursed them in her heart. And while indeed she thought upon one thing at the time, another she wanted to be more clearly revealed to her; and this was her constant rule and law through her whole life. It follows, And Jesus increased in wisdom.

St Bède - Considérez l'admirable prudence de Marie, cette mère de la vraie sagesse, comme elle se rend le disciple, l'élève de son divin enfant. Car ses leçons n'étaient point pour elle les leçons d'un enfant, ni d'un homme ordinaire, mais les leçons d'un Dieu. Elle repassait ensuite dans son âme ses paroles et les actions dont elle était témoin, elle n'en laissait perdre aucune; et de même qu'elle avait autrefois conçu le Verbe lui-même dans son chaste sein, ainsi elle concevait pour ainsi dire ses paroles et ses actions, et les fécondait dans son coeur par une pieuse méditation. Elle contemplait avec bonheur ce qu'elle pouvait en comprendre, et elle attendait la révélation plus claire que l'avenir lui en réservait. Telle fut la règle dont elle se fit comme une loi dans tout le cours de sa vie. Et Jésus croissait en sagesse et en âge. "

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la


Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel



Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 08.I.2017 The Holy Family La Sainte Famille	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int FSSP Confraternity of St. Peter by/par Rick Pro Populo RIP Silvia Jurjescu by/par Suzie Sorel Noden	
Monday Lundi 09.I.2017 Feria of the 1st Sunday after the Epiphany de la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Bernard Pothier by/par Famille Pachla	
Tuesday Mardi 10.I.2017 Feria of the 1st Sunday after the Epiphany de la férie	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Parents & Deceased of Milejski by/par Wanda	
Wednesday Mercredi 11.I.2017 Feria of the 1st Sunday after the Epiphany de la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Charles Primeau by/par Mary Ann Sato	
Thursday Jeudi 12.I.2017 Feria of the 1st Sunday after the Epiphany de la férie	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Doris Naudain by/par Mrs Colleen Fogarty	
Friday Vendredi 13.I.2017 Commemoration of the Baptism of the Lord Commémoration du Baptême du Seigneur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Charles Primeau by/par Mary Ann Sato	
Saturday Samedi 14.I.2017 St. Hilary, Bishop, Confessor & Doctor St Hilaire, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m. 9:00 a.m. 3:30 - 4:30 p.m.	RIP Ames du purgatoire by/par Jeanne Lamothe RIP Doris Naudain by/par Mrs Colleen Fogarty Confessions	
Sunday Dimanche 15.I.2017 2nd Sunday after Epiphany 2e Dimanche après l'Épiphanie	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Jeannette Savard RIP Marie Estelle Gauthier by/par Estate	

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday January 1/ le dimanche 1 janvier	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$5,981.35 (min. required/requis \$5,300)	
Restoration fund / fonds de restauration - 140.00	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades
Justin Bartlett, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
2017 Sunday Collection Envelopes - Your box is now available at the entrance. If you can't find your box, please fill out a parish registration slip (salmon coloured) at the entrance. Please <u>do not write on any of the boxes</u> that are not being picked up as they will be re-assigned to those that need a box. Thank-you!	Enveloppes de quête 2017 – Votre boîte est maintenant disponible à l'entrée. Si vous ne voyez pas votre boîte, remplissez un formulaire d'inscription de la paroisse (de couleur saumon) et rendez-le avec la quête. S'il vous plaît <u>ne pas écrire</u> sur les boîtes qui ne sont pas ramassées car elles seront réassignées à ceux qui en ont besoin. Merci !
Catechism for Adults This Week: <i>Exploring the Faith through Sacred Art</i> - Theme this week: "Scripture and Tradition" and "Mary and the Four Last Things". Classes take place on Wednesday evening at the rectory basement (7:30 pm to 9:30 pm).	Catéchisme pour les adultes cette semaine (en anglais): <i>Exploring the Faith through Sacred Art</i> - Thème de cette semaine: «Scripture and Tradition» et «Mary and the Four Last Things». Le cours a lieu le mercredi soir au presbytère (19h30 à 21h30).
1st Communion Class in English – Our next 1st Communion Classes in English will be as follows, in the rectory basement: -- Sat. January 14: (in English) from 10:15 - 11:15 (Fr. Deprey) -- Sat. February 11: (in English) from 10:15 - 11:15 (Fr. Deprey)	Cours de Première Communion en français - Au sous-sol du presbytère : -- samedi 14 janvier: (francophones) 9h00 à 10h00 (abbé Breton) -- samedi 11 février: (francophones) 9h00 à 10h00 (abbé Breton)
Confirmation Class for Youth -- In the rectory basement. -- Sat. January 28: in English 10:15 - 11:30 (Fr. Deprey) -- Sat. February 25: in English 10:15 - 11:30 (Fr. Deprey)	Cours de Confirmation pour les jeunes - au sous-sol du presbytère. -- samedi 28 janvier (francophones): 8h45 à 10h00 (abbé Breton) -- samedi 25 février (francophones): 8h45 à 10h00 (abbé Breton)
Feed the Fathers - We are looking for someone to coordinate the Feed the Fathers program. This would entail scheduling our volunteers monthly to ensure meals for our priests are provided. Please contact Anita Bélanger: 613-830-0144 or anita.belanger@sympatico.ca for more information.	Nourrissons nos prêtres - Nous sommes à la recherche d'un volontaire pour coordonner le programme "nourrissons nos prêtres". Cela impliquerait de planifier nos bénévoles chaque mois pour s'assurer que les repas de nos prêtres sont fournis. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec Anita Bélanger au 613-830-0144 ou anita.belanger@sympatico.ca .
St. Clement Bookstore - New: Children's Books, CDs, DVDs, Candles, Novenas and many other items! Many French items recently obtained. Open on Sunday mornings. Also available the 2017 FSSP Liturgical calendar and Ordo for sale.	Librairie St-Clément - Nouveaux: Livres pour enfants, CD, DVD, Chandelles, Neuvaines et beaucoup d'autres articles. Plusieurs articles en français. Ouvert les dimanches matins. Maintenant en vente les nouveaux calendriers 2017 et le nouvel Ordo liturgique.
Prayer to the Holy Family - "Lord, You intended for the Holy Family to be an example for all, and for the Holy Spirit to enlighten our homes. May we, like them, be able to live according to the family virtues and stand united by the strength of Your love before meeting again for eternity in the joy of Your house. Amen. "	Prière à la Sainte Famille - « Dieu, qui êtes à l'origine de la famille et qui l'avez voulue comme lieu de l'amour et de la vie, accordez à toutes les familles de la terre de ressembler à celle que Vous avez donnée à votre Fils, d'être unies comme elle par les liens de votre charité, et d'être ouvertes comme elle aux appels de l'Esprit-Saint. Amen. »

